Porównanie tłumaczeń Rodzaju 21:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Sara zauważyła, że syn Hagar, Egipcjanki, którego ta urodziła Abrahamowi, żartuje,\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) żartuje, מְצַחֵק , lub: wyśmiewa się. Podobne wyrażenie pojawia się w związku z zapowiedzią losu Sodomy (<x>10 19:14</x>), a potem w zarzucie Potyfara (<x>10 39:14</x>, 17). G dod.: bawi się z Izaakiem, jej synem, παίζοντα μετὰ Ισαακ τοῦ υἱοῦ αὐτῆς. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>550 4:29-30</x> [↑](#footnote-ref-3)